



大阪日米協会

JAPAN - AMERICA SOCIETY OF OSAKA

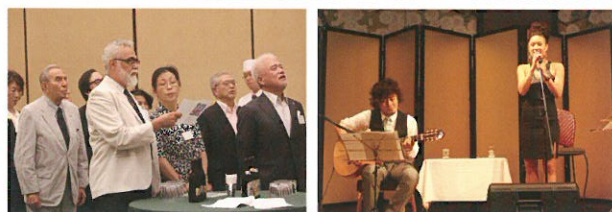
News Letter

Vol.37

大阪日米協会 Japan-America Society of Osaka

〒537-8686 大阪市東成区大今里南6-1-1 コクヨ株式会社内
c/o KOKUYO CO., Ltd. 6-1-1 Oimazato-minami Higashinari-ku, Osaka 537-8686 Japan
Tel: 06-6972-9586 Fax: 06-6972-9587
http://www.jaso-1946.com Email: jaso@kokuyo.com

イベントレポート Event Report



大阪日米協会2014年度理事会・総会・懇親会 2014年8月1日(金)

8月1日(金) 2014年度の理事会及び総会、懇親会をリーガロイヤルホテルで開催しました。理事会に引き続いて行われた総会には約120人が参集され、2013年度の行事・収支決算報告、理事の改選、そして2014年度の行事・収支計画などを審議、承認されました。また、黒田会長より表明された「米国人青年との交流促進」に向けた取り組みに対し、会場から拍手が送られました。総会後の懇親会では、世界で活躍する女性シンガー、マヤハッチ氏による本場のジャズをお楽しみいただき、会場は大いに盛り上がりしました。

2014 Annual General Meeting and Reception

Friday, August 1, 2014

The annual directors meeting, general meeting and reception were held at the Rihga Royal Hotel with about 120 people attending. Settlements of Accounts and Activity Reports for fiscal 2013 were presented and accepted. The re-election of Directors and proposals for both activities and a budget for fiscal 2014 were approved. Also, measures expressed by President Kuroda for further promotion of friendly relations, mutual understanding and cultural interchange between the peoples of Japan and the United States of America including the students studying in Japan, from the attendees responded by acclamation. At the reception after general meeting, Maya Hatch, Jazz Singer, sang accompanied by Satoshi Yoshida. Maya won the hearts of the guests with her unique and sincere voice which enthralled the audience.

バーベキューパーティ

2014年5月11日(日)

5月11日(日) 鶴見緑地公園で、大阪日米協会ユースサポート委員会(YSC)企画によるバーベキューパーティーを開催いたしました。今年も早朝より委員会メンバーをはじめ、準備のために多くのボランティアの方々にお集まりいただきました。また、運営方法等についてYSCメンバーの皆様より事前に意見をいただき、反映させることが出来ました。今年は天候にも恵まれ、45名の外国人(留学生や英語補助教員)を含む154名の方々にご参加いただきました。関西アメリカンセンター館長キースロメル氏よりご挨拶をいただき、その後、各テーブルでBBQがいっせいにスタートしました。皆さん、和気あいあいとした雰囲気の中で、炭火で焼かれた香ばしいお肉とビールなどの冷たい飲物を召し上がりながら、日本語と英語を交えて大いに盛り上がりました。余興では昨年も参加いただいた京都大学ダブルダッチチームMTTRによる見事な縄跳び技の披露をはじめ、殺陣のパフォーマンス、煙草治氏には三味線演奏をしていただきました。そして今年は、「恋するフォーチュンクッキー」「We are the world」の大合唱が行われ、引き続きジャンケン大会を行い、ご寄付をいただいた豪華景品を巡って参加者全員がジャンケンバトルを繰り広げました。小社(コクヨ)に加えて、景品のご協賛をいただきましたロイヤルホテル様、ウェスティンホテル大阪様、サクラクレパス様に厚く御礼申し上げます。また、BBQ開催につきましてご協力いただきましたYSCの皆様および、ボランティアの方々に対して、心より御礼申し上げます。



JASO BBQ Party

Sunday, May 11, 2014

We had a BBQ party at Tsurumi Ryokuchi Park on May 11th, 2014, which was organized by JASO Youth Support Committee following a last year's success. The weather was a perfect for a BBQ party! We had 154 participants including 45 non-Japanese (international students and JET program teachers) this year. To mark the opening, Mr. Keith Lommel, Public Affairs Officer of Kansai American Center at Consulate General of the US, Osaka-Kobe gave a speech prior to starting the BBQ Party. Everybody mingled and enjoyed the food, the drinks together. For entertainment, Kyoto University's Double Dutch team MTTR demonstrated their skills and tricks of rope skipping—a repeat of last year. The young performers of professional sword fighting performed a short skit of martial arts. In addition, a Tsugaru Shamisen performer, Mr. Koji Hata played the Tsugaru Shamisen. Following these performances, we sang songs "Koisuru Fortune Cookies" & "We are the world" together. For the climax, we had a Janken competition with everyone participating for wonderful prizes kindly donated by our member companies. We would like to take this opportunity to convey our gratitude to Rihga Royal Hotel Osaka, The Westin Hotel Osaka, Sakura Color Products Corporation, KOKUYO Co., Ltd for donating wonderful prizes for the Janken. Also, we are extremely grateful for the volunteers and Youth Support Committee members who provided valuable cooperation and assistance in organizing this event.

アーリントンカップ

2014年3月1日(土)

3月1日(土)、JRA阪神競馬場の特別貴賓室で、冬の恒例行事となったアーリントンカップ観戦イベントを開催致しました。この日は阪神競馬場の開幕日でもあるため、貴賓室から見下ろす芝生の緑がとても鮮やかでした。今年参加した48名は、多数応募の中から選ばれた強運の持ち主ばかり。本番のアーリントンカップ前に出走するレースから予想を適中させる方もいらっやって、雰囲気は最高に盛り上がり行きます。そして、いよいよ本番のレース開始。大本命のミッキーアイルが後続を圧倒し優勝しました。表彰式ではリネハン総領事から優勝馬の馬主である野田みづき氏に優勝カップが手渡されました。本命馬が勝ったことで多くの方が見事に予想を適中され、レース後に行なわれた懇親会ではお互いの成果を披露し合いながら、楽しい時間を過ごされました。



The Arlington Cup Horse Race

Saturday, March 1, 2014

We had our winter annual event to watch the Arlington Cup Horse Race from a VIP room at JRA Hanshin Race Track on March 1st, 2014. As this day was the opening day for the Race Track in 2014, the green on the course was amazingly beautiful as we looked down from the room with a magnificent view. This year we had many applicants for 45 seats allocated for JASO by JRA. The attendees were all blessed with good fortune having successfully selected. With the close approach of the main race, the atmosphere became arousing for some of the members who had been winning in earlier races. In the Arlington Cup race, *Mickey Isle*, the No.1 favorite, easily won. USCG Patrick Linehan handed the Cup in the winner's ceremony to the owner of the horse, Ms Mizuki Noguchi, Director and Senior Advisor, OBIC Co., Ltd. Because the race was won by the most favorite horse, many had predicted the winning tickets. And at the reception held afterwards, the atmosphere became quite pleasant and delightful as people exchanged each other's favorable results.



フィールドトリップ

2014年4月26日(土)

「コクヨノート製造工場見学と叶匠壽庵 寿長生の郷 和菓子作り教室」

4月26日(土)、大阪日米協会フィールドトリップ「コクヨノート製造工場見学と叶匠壽庵 寿長生の郷 和菓子作り教室」を行いました。当日は、留学生10名を含む合計51名が参加しました。午前中は、滋賀県愛知郡にあるコクヨノート製造工場を訪問し、コクヨの歴史、ノート作り過程等を見学。その後、大津市大石龍門にある叶匠壽庵 寿長生の郷に移動し、寿長生の郷内の「山寿亭」で昼食「美山つづら弁当」をいただきました。昼食後は、和菓子作り教室に参加し、和菓子職人から手ほどきを受けながら、全員が和菓子「春の山」、「桜」にトライしました。その後、お茶席にてお抹茶をいただきました。好天にも恵まれ、会員の皆様は、滋賀県での春の一日を留学生たちと一緒に楽しく過ごしました。

Field Trip to Shiga Pref. "A tour of KOKUYO NOTE Factory and Japanese confectionary making"

Saturday, April 26, 2014

We had a "JASO Field Trip" A tour of KOKUYO NOTE Factory and Japanese confectionary making" in Shiga Prefecture with 51 people including 10 university students studying at Konan University, Kansai University, Kansai Gaidai university on April 26th, 2014. In the morning, we visited KOKUYO NOTE factory and had a factory tour. Whence, we moved to Kano Shojyu An-Sunai no Sato, where we had a Washoku lunch named "Miyama Tsudura Bento". After lunch, we tried to make some Japanese sweets, "Haru no Yama" and "Sakura" in accordance with a Japanese confectionary chef's instruction and advice, and which was followed by attending a Japanese tea ceremony.

大阪日米協会ゴルフ大会

2014年5月31日(土)

大阪日米協会恒例のゴルフ大会が5月31日(土)有馬ロイヤルゴルフクラブで開催されました。JASOのゴルフ大会は、阪神及び東日本大震災により中断された年もありましたが、1965年から続いている伝統のイベントです。当日は大阪日米協会 副会長のリバート氏より挨拶を頂き、その後、第1組目がスタートしました。優勝はOUT42,IN46,GROSS88,HD14.4,NET73.6で仲元紹さんが獲得され、優勝トロフィーが授与されました。ゴルフをされる会員の皆様、次回のエントリーをお待ちしております。



JASO Golf Competition

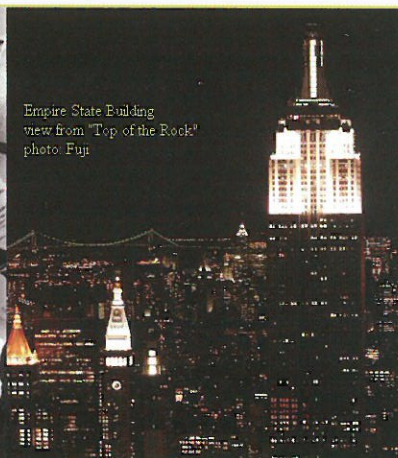
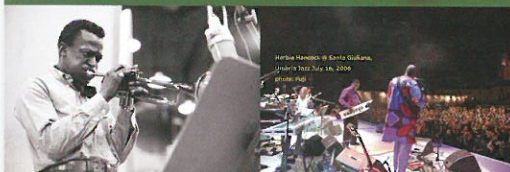
Saturday, May 31, 2014

JASO Golf Competition was held at Arima Royal Golf Club on May 31st, 2014. JASO Golf Competition has been held annually since 1965 except intervals affected by the earthquakes in Hanshin and Tohoku. Our Mr. J. Burt - JASO's VP, extended a warm welcome to the participants, thanking for their attendance in supporting JASO's annual golf event. And wishing them enjoyable golfing. We were really lucky with the weather for playing golf. 10 members including 1 lady grouped into 3 parties. Everyone was eager to demonstrate their skills to win the JASO champion cup! The result was - Mr. Sho Nakamoto won with his excellent score of OUT42, IN46, Gross88, HD14.4, NET73.6. At the party after the competition, Mr. Okubo, Secretary General of JASO presented the championship cup to Mr. S.Nakamoto. And, consolation prizes to the lucky winners. We look forward to receiving many entries from members who love playing Golf for our next year's competition.

大阪日米協会 役員・理事 Officers and Directors of JASO

会長 President	常任理事 Executive Director	理事 Directors			
黒田 章裕 Akihiro Kuroda	福永 勝也 Katsuya Fukunaga	江崎 勝久 Katsuhisa Ezaki	鴻池 一季 Kazusue Konoike	竹中 統一 Toichi Takenaka	
		古市 尚 Hisashi Furuichi	松下 正幸 Masayuki Matsushita	玉越 良介 Ryosuke Tamakoshi	
第一副会長 Senior Vice President	監事 Auditors	長谷川 閑史 Yasuchika Hasegawa	森 輝彦 Teruhiko Mori	田嶋 英雄 Hideo Tashima	
川崎 亨 Toru Kawasaki	横山 誠二 Seiji Yokoyama	細川 悦男 Yoshio Hosokawa	向原 潔 Kiyoshi Mukohara	辰馬 健仁 Kenji Tatsuumma	
	和田 寿一 Toshikazu Wada	稲垣 勝雄 Katsuo Inabata	西村 貞一 Teiichi Nishimura	鳥井 信吾 Shingo Torii	
副会長 Vice President		井上 礼之 Noriyuki Inoue	大林 剛郎 Takeo Obayashi	上山 英介 Hidesuke Ueyama	
ジュリアン F. バート Julian F. Burt		川上 哲郎 Tetsuro Kawakami	荻田 伍 Hitoshi Ogita	脇阪 聡史 Satoshi Wakisaka	
キース A. ロメル Keith A. Lommel		木股 昌俊 Masatoshi Kimata	尾崎 裕 Hiroshi Ozaki	横田 雅文 Masafumi Yokota	
立野 純三 Junzo Tateno		北村 貴治 Kanji Kitamura	千 玄室 Genshitsu Sen	銭高 一善 Kazuyoshi Zenitaka	

The Jazz Japan



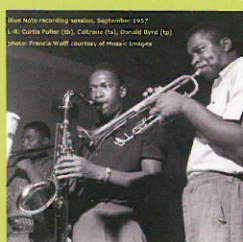
Empire State Building
view from 'Top of the Rock'
photo: Fuji

ジャズとアメリカそして日本

文・写真: 藤岡靖洋 (ジョン・コルトレーン研究家)

【アメリカの行くところ、JAZZ有り!】

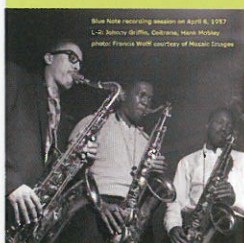
1776年に独立した歴史の若い国アメリカで、独自の文化として誇れるものにJAZZという音楽がある。いまや世界中でジャズ・フェスティバルという催しが開催され、雨の降らない6,7,8月の欧州各地ではサマー・ジャズフェスが盛んだ。日本では猛暑と立、時に台風シーズンであるにもかかわらず8月に少なくとも200以上のジャズフェスが開催されている。



Blue Note recording session, September 1957
L-R: Curtis Fuller (ts), Calhoun (p), Donald Byrd (tr)
photo: Francis Wolff (courtesy of Mosaic Images)

【ジャズ発祥】

ニューオリンズでクリオールらによって1900年ごろ生み出されたジャズは、元々は葬送行進で(墓へ行った)戻りの際に、(横で音楽を奏でていたバンド)セカンドラインから自然発生したと言われている。トランペットのルイ・アームストロングによってディキシー・スタイルから一歩前進したが、第一次大戦にアメリカが参戦したため、戦時下の遊興禁止策としてニューオリンズの紅灯街「ストーリーヴィル」の閉鎖(17年)と、北部の工場労働力確保に民族大移動が起こる。



Blue Note recording session on April 6, 1957
L-R: Johnny Griffin, Calhoun, Hank Mobley
photo: Francis Wolff (courtesy of Mosaic Images)

北部シカゴやカンザス・シティで禁酒法時代に胎動したビッグバンドは、NYのハーレムへ移動し、デューク・エリントンやカウント・ベイシーらが活躍。ボールルームで踊るために演奏した音楽「スイング」は一世を風靡した。第二次大戦の終焉(45年)とともに進駐軍により海を渡って日本にもたらされた。当時日本で「JAZZ」と言えばダンスのためのスイングそしてビ・バップ(通称:モダンジャズ)の洗礼であった。

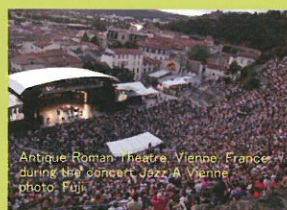
【英国侵攻】

50~60年代は公民権運動とアフリカ諸国独立運動と連動し、熱いジャズの演奏が多く聞かれる。しかし、64年に音楽的「英国侵攻」=ビートルズらが大量来米し、ロックンロールで踊るゴーゴー・ダンスがスイングを駆逐してアメリカの社会は大きく様変わりする。彼らの音楽ルーツが黒人音楽であることに米国白人社会は大いに動揺する。もちろん66年、日本にもやってきたビートルズによって、「テケテケ」のグループサウンズが大流行。長髪のビートルズは、当時PTAやNHKの敵であり、不良のレッテルが張られたグループであった。しかし、今は学校の教科書にも彼らの音楽は載っている。音楽は常に時代を現し、そして時代を変えてゆくのである。

Jazz, America, and Japan

Wherever you go in the US, you can find JAZZ!

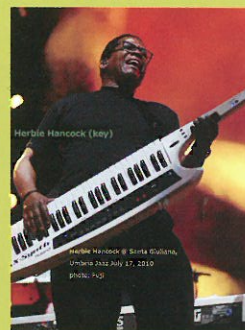
America won its independence in 1776, was a young country, and proudly recognizes jazz music as one of its unique cultural traits. Nowadays, many jazz festivals are held all over the world. Europe enjoys its summer jazz season during June, July, and August when there is little rain. In Japan in August, despite the season's hot weather, evening showers, and sometimes even typhoons, there are over 200 jazz fests.



Antique Roman Theatre, Vienne, France
during the concert Jazz à Vienne
photo: Fuji

Origins of Jazz

Jazz was first performed in New Orleans around 1900 by Creole and other performers. It is mentioned that JAZZ was originally a funeral music, performed by musicians, positioned in the second row of the funeral procession returning from the cemetery. Louis Armstrong, a trumpet player, performed in the Dixieland Style and taking jazz a leap forward. In 1917 during World War I, Storyville in New Orleans, the jazz Mecca of the era, was closed because of the prohibition against entertainment, and then many laborers moved from the south to the north to find work, starting the so-called migration of the nation. During the Prohibition era, the center of the jazz world moved from North Chicago and Kansas City to NY's Harlem area where Duke Ellington, Count Basie and others took the world by storm with Swing, a style of ballroom dance music. After World War II in 1945, the US occupation forces brought jazz to Japan. At that time, Japan defined "jazz" as music for dancing (swing) and "bi-bop" as modern jazz.

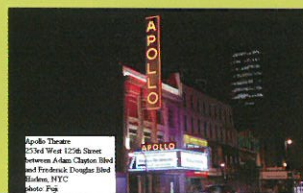


Herbie Hancock (key)

Herbie Hancock @ Santa Giulia, Umbria 2002 July 27, 2010
photo: Fuji

The British Invasion

In the 50s and 60s, jazz has been associated with the US civil rights and the African independence movements. But, in 1964, the Beatles made their debut which swept the world music scene. They also came to the US with their go-go dance music, which became the rage, replacing the US swing jazz as the most popular. Some white Americans were greatly upset claiming that the origin of Beatles' music was black music. In Japan, the Beatles also became very popular, but they were opposed by the PTAs and NHK as a delinquent group because of their long hair. Nowadays, the Beatles' songs are now in school textbooks. Music always reflects the changing of the times.



Aquilo Theatre
Echo Wave 1968
between Alan Clayton (tr) and Frederick Douglas (tr)
Boston, NYC
photo: Fuji

JASO イベントのお知らせ JASO Event Information

9月20日(土) Saturday, September 20	文化交流 英語 De 落語 Cultural exchange / RAKUGO with English Subtitles
10月17日(金) Friday, October 17	新総領事歓迎会 (在米国商工会議所共催) Welcome Reception for New U.S.C.G Co-hosted with ACCJ
10月26日(日) Sunday, October 26	ユース・サポート・イベント 日本伝統文化体験 Youth Support Event / Japanese Culture Workshops
11月13日(木) Thursday, November 13	感謝祭パーティ (在日米商工会議所共催) Thanksgiving Party Co-hosted with ACCJ

詳細は、決まり次第ホームページへアップしますのでご覧ください。

We will put the event information on our homepage. Please check it out.
JASO homepage: www.jaso-1946.com

皆様のご参加をお待ちしています!

We look forward to your participation to our events!



西村 豊
(京都府木津川市)

やっぱりアメリカ!

2013年11月から職場のご縁で正会員になりました。米国とのつながりは、社会人になってからの英会話学校からです。そこでユーモアを交えた米語とその文化的背景を学びました。少し喋れるようになれば、海外で試してみたいです。海外の経験は、欧州旅行からスタートしました。米国といえば、NYCのタイムズスクエアでのカウントダウンに2度参加した事があります。1度は9.11の前で、もう1度はその後です。耐えられない寒さでトイレに行くのを長時間、我慢した思い出があります。100万人を超える世界各国の観客と共に、大イベントを満喫しました。このような事が出来るのはアメリカを置いて他にありません。それは、ハリウッドの映画のシーンのようでした。この記憶は生涯忘れる事はありません。訪問した国々の中には、特定分野の強い競争力により、高い生活水準を維持している所があります。日米両国は1億を超える人口を抱える総合的な産業立国、しかも国民の生活レベルは高い。この2国が協力し合い世界に貢献してゆくのは、自然の流れであると考えます。逆に2国が、反目し合うのは世界の損失です。

今日、メディアやインターネットを通じて表面的な情報収集は簡単ですが、人的交流に勝るものはありません。残念ながら、大阪における日常生活では米国人の方に接する機会は多くありません。他の外国人居住者と比較して、関西では米国人の居住者が少ないような気がします。JASOに参加して様々な交流を通じ、交換留学生から総領事までお会いする事ができました。イベントでは、11月末の感謝祭が特に印象に残っています。私は、NHKラジオ英会話で勉強しており、11月になると感謝祭の話題が出てきます。感謝祭が楽しめるレストランを大阪で聞いた事がなく、ずっと夢のイベントでしかありませんでした。それをJASOのおかげで、人生初の七面鳥を多くの米国人留学生と楽しむ事ができ、大変、楽しい経験ができました。これからもイベントを通じ、遠方からお越しの大切な友人と、絆を強めることを期待しています。

After all, it's the United States of America

Yutaka Nishimura (Kyotofu Kizugawa City)

I became a JASO regular member since November, 2013. YOROSHIKU ONEGAISHIMASU! My first contact with the U.S citizens was at my English conversation school after I entered the work - force. I studied American English and its cultural background with humor. After that I could speak English a little and wanted to go abroad. I started my foreign experience from Europe. Speaking of my travel experience in the United States, I have been to the countdown at Times Square in NYC on New Year's Eve twice, once before and once after September 11th. I remember I had to hold my requirement to go to the bathroom, because the coldness was unbearable. I really enjoyed this great event with over 1 million people from all over the world. No other country can hold such an amazing event. It was like a Hollywood movie. This memory will stay with me for the rest of my life. Through my travel experience, I found there were some countries which have the same or better living standards than Japan. These countries have certain strong competitive industries which contribute to their national income. They are rather small to medium size countries which have neither domestic IT industry or "an automobile industry. I realized it is not easy to develop and sustain high standards of living as the larger sized countries. Both the U.S and Japan are developed countries, each with a population of over "one" hundred million, along with other common aspects in terms of economic and living standards. I think it is natural for these countries to work together to contribute toward our planet. If these two countries are embroiled with each other, it is a loss for the world. Nowadays it is easy to get superficial information through the media and internet. Nothing is stronger than human contact. Unfortunately we do not have enough opportunity to encounter the U.S nations in our daily life in Osaka. I don't think many Americans reside in "the Kansai region compared to other foreigners. I didn't have any chance to express my deep appreciation for the operation TOMODACHI. After I joined JASO, I was able to meet many American people from the exchange students, the Consul General, and through various cultural exchange events. My favorite JASO event was the Thanksgiving Dinner party in Nov. I have been studying English from NHK's radio program. When in November, Thanksgiving always comes up in the program. I do not know of any restaurant in Osaka serving Thanksgiving dinner. It has been a dream for me. JASO gave me my first turkey dinner experience in my life with the U.S. students. I could also meet many Japanese members who have been supporting JASO for years. It is a very important and valuable thing that JASO has been running for many years. If we both are small countries, we can talk only about minor topics like food or culture. Both the U.S. and Japan are large size countries along with many things in common. Therefore we JASO can bring up many things, such as business, sightseeing, entertainment, politics, modern history etc. without hesitation. I am looking forward to eagerly strengthen friendship with the U.S. citizens who have come from far away.



ローズ タナスガ
(神戸市)

JASOを通して国際コミュニティの一員になる

私はロサンゼルスで生まれ育ちました。幼少期は日本人の友達とテニスをし、タイで開催された国際テニス大会に出場し、日本のトップジュニア選手と対戦しました。後に、これらの経験はコーネル大学在学中に日本語を習得するきっかけになりました。同大学卒業後、1990年から1993年まで、総務省、外務省、文部科学省及び財団法人自治体国際化協会 (CLAIR) の協力のもと、地方公共団体が実施している事業「語学指導等を行う外国青年招致事業」(A-JET) に参加し、外国語指導助手として島根県の学校に赴任しました。島根県石見での生活は、私の人生で忘れられないものになり、帰国後も石見のことが思い出され、2003年に再び、JETプログラムで初めてのAJET同窓生の外国語指導助手として日本に戻ってきました。現在は、大阪日米協会 (JASO) の会員として、いまでもお世話になった方々のご恩に報い、そして、日米友好のみならず、関西の国際コミュニティにも貢献をしていきたいと思っています。今後もこの協会のすばらしいイベントを通して、さらに多くの方々とお会いし、A-JETの人達とJASOとをつなぎ、大阪日米協会の新会員を増やすお手伝いができればと思っています。

Global Citizenship Through JASO

Rose Tanasugarn (Kobe City)

Born and raised in Los Angeles, I grew up playing tennis with friends from Japan and competed against top Japanese juniors in international tournaments in Thailand. These experiences later inspired me to study Japanese at Cornell University. After graduation, I moved to Shimane Prefecture where I was assigned as an assistant English teacher for the Japan Exchange and Teaching Program from 1990-1993. My life in the Iwami region was unforgettable, and a piece of my heart remained there until 2003, when I came back to reclaim it as one of the first alumni to participate in the JET Program a second time. Now as a JASO member, I have a chance to repay my debt of gratitude to Japan and its people, and to contribute to the friendship not only between the US and Japan, but many other nations represented in Kansai's international community. I very much look forward to meeting more and more members at JASO's wonderful events and helping to maintain JASO's ties to the JET community, as well as helping JASO to recruit new members.

新入会員 New Members

個人会員 Individual Members

浅越 日和	Hiyori Asagoe	結城 雅子	Masako Yuki
畑 庫治	Koji Hata	エドワーズ アンドリュー スコット	Edwards Andrew Scott
早川 麗	Akira Hayakawa	エイナソン ジョン	Einarsen John
本多 裕也	Yuya Honda	ヌリ ザンディ フィンデル	Ntuli Zandi Phindile
萬俣 久美子	Kurako Mambyo	パウエル サジェイ	Powell Sajay
辻 八重子	Yaeko Tsuji	ザーカー ステファン	Zurcher Stephen

家族会員 Family Member

木村 匡一	Masakazu Kimura
萬俣 志志子	Toshiko Mambyo
結城 麻実	Mami Yuki

米国人留学生会員 American Student Member

ブランドンウエストマイケル	Brandon West Michel
グディナス アシュリー	Gudinas Ashley
サリバン デニス	Sullivan Dennis
ホワイトシェイラ	White Sheila

In alphabetical order

編集後記 Editor's column

黒田体制となって早くも一年。試行錯誤の連続でしたが、当協会のイベントには、昨年1年間で延べ、1,167名の方にご参加いただき、うち外国人留学生は218名でした。新年度では日米交流のすばらしさをより一層実現するため、新たな気持ちで取り組んでいきたいと思っております。引き続き、ご理解とご支援を賜りますようお願い申し上げます。

One year has already passed under President Kuroda's guidance. Having experienced ups and downs during the first year, we had 1,167 attendees including 218 overseas students studying in Japan participated in our JASO events. In facing the 2014 Fiscal year, JASO will endeavor to further promote the cultural interchange within the membership and to carry out attractive events for the society. We will very much appreciate your continued support. Thank you.